


**翠明假期 (加拿大)**  
 CHARMING HOLIDAYS (CANADA)

保證住宿  
 班芙市中心酒店  
 積仕柏市中心酒店  
 太陽峰度假村

RKM7/8-2025  
**7/8天 洛磯山情深之旅**  
 Endearing Canadian Rockies

**獨家安排** 住宿於洛磯山最佳旅遊熱點～露易斯湖及積仕柏，與冰川湖泊、野生小動物零距離接觸。

首12位  
 報名團友免費  
 安排前5  
 排座位  
 (只適用於洛磯山行程)

## 夢蓮湖 MORaine LAKE

夢蓮湖是班芙國家公園的一個冰河時期留下來的冰碛湖，位於十峰谷之中。每年夏季湖水到達最高位時，陽光折射沉積的岩粉，呈現出美麗的藍綠色。被公認為洛磯山人氣最高的湖泊之一，湖面呈寶石藍色，晶瑩剔透，像是一顆璀璨的明珠。



## 1 原居地 溫哥華 HOME CITY VANCOUVER

是日抵達溫哥華機場，專人送返酒店後自由活動。  
**住宿：**Hampton Inn / Grand Park Hotel 酒店或同級。  
 Upon arrival at Vancouver Airport, meet & transfer to hotel.

## 2 溫哥華 - 基隆拿 - 水怪湖 - 灰熊鎮 VANCOUVER - KELOWNA - LAKE OKANAGAN - REVELSTOKE

早上經菲沙河谷及多個低陸平原地區前往**基隆拿市**。午餐後前往參觀**英女皇國宴之著名酒莊**，由專人介紹紅白酒的釀製過程。並示範試酒技術，團友更有機會品嚐各種名釀。及後前往**極負盛名的水怪湖**。此為印第安神話傳說中的湖怪OGOPOGO出沒之地。遊畢後途經風景優美的**三峽谷**，遊覽太平洋鐵路注下**最後一口釘**的地方。於傍晚時份抵達**灰熊鎮**。晚餐於當地餐館。(午/晚餐)

**住宿：**Fairfield / Ramada 酒店或同級。  
 Morning travel through the rich farmland of Fraser Valley & follow Coquihalla Highway through the Fraser Canyon and Thompson River Valley to Kelowna. Upon arrival, proceed for tour of winery and Lake Okanagan before proceeding to Revelstoke. (L/D)

## 3 灰熊鎮 - 夢蓮湖 - 班芙 (硫磺山纜車) - 露易斯湖 REVELSTOKE - MORaine LAKE - BANFF (BANFF GONDOLA) - LAKE LOUISE

早餐後經一號公路之最高點**羅渣士坳**途經**幽鶴國家公園**前往由**十谷峰**群山包圍的**夢蓮湖**，風景如詩如畫(如當天夢蓮湖關閉，則改往翡翠湖代替)。午餐後前往班芙硫磺山，轉乘架空纜車(必付門票)登上海拔7500英尺高之山嶺，欣賞班芙市全景。及後遊覽**弓河瀑布**及有**小瑞士**之稱的**班芙小鎮**。小鎮依山傍水餐廳商店林立，是日晚餐自備。自由活動後前往被譽為**洛磯山寶石**之**露易斯湖**。(早/午餐)  
**住宿：**Fairmont Chateau Lake Louise 酒店或同級。

After breakfast, travel through Roger's Pass to Banff with stop at Moraine Lake. Tour of Bow Falls, Banff Gondola (mandatory admission) and leisure at Banff Avenue. Overnight at Fairmont Chateau Lake Louise. (B/L)

## 4 露易斯湖 - 哥倫比亞冰川 (巨型雪車及玻璃橋) - 積仕柏 LAKE LOUISE - COLUMBIA ICEFIELDS (ICE EXPLORER & GLACIER SKYWALK) - JASPER

早上有充裕時間享用酒店內設施。為方便團友自由活動，故是日早餐自備。於露



露易斯湖湖畔



班芙大道

易斯湖堡壘餐廳享用豐富午餐，真是人生一大樂事。餐後沿被譽為世上最美麗的公路～**冰原大道**前往位於積仕柏國家公園的**哥倫比亞冰川轉乘巨型雪車**(必付門票)遊覽深達300公尺之**亞達巴斯加冰河**面，讓您親身接觸到由第二次冰河時期所遺留下來的遺跡。繼而遊覽毗鄰哥倫比亞冰川，耗資千萬景色瑰麗的**冰川玻璃橋**(必付門票)；團友可漫步於280米高的玻璃橋上，近距離欣賞全球最獨特的生態系統，不容錯過！為方便團友於**積仕柏**自由活動，是日晚餐自備。是晚住宿於積仕柏鎮內酒店，體驗另一國家公園內之小鎮風情。(午餐)

**住宿：**Chateau Jasper / Lobstick 酒店或同級。

Morning at leisure to enjoy the various facilities at hotel or take a leisurely stroll along the famous lake. Breakfast not included. After lunch, travel along the spectacular Icefields Parkway to Columbia Icefields, the largest sheet of glacial ice in the interior of North America. An Ice Explorer ride (mandatory admission) on the Athabasca Glacier and Glacier Skywalk (mandatory admission) before heading to Jasper for overnight. (L)

## 5 積仕柏 - 瑪蓮峽谷 - 維蒙鎮 - 斯帕哈瀑布 - 太陽峰度假勝地 JASPER - MALIGNE CANYON - VALEMOUNT - SPAHATS FALLS - SUN PEAKS

早上為方便團友有充裕時間自由活動，是日早餐自備。及後遊覽積仕柏國家公園內的**瑪蓮峽谷**，峽谷原是一個瀑布，但經過多年來急流的沖激侵蝕後，形成垂直陡峭的岩壁，深達5.5公里。蜿蜒般的步道設有數個觀賞台，遊客從不同的角度欣賞峽谷的景色。繼而沿高速公路向卑詩省進發，途上更可遠眺**Mt Robson**的壯麗景色。於**維蒙鎮**午餐後前往位於**威爾斯格雷 (Wells Gray) 省立公園**入口之**清水鎮**，遊覽200公尺高，底層由火山石堆成的**斯帕哈瀑布 (Spahats Falls)**。傍晚時份抵達**太陽峰度假村**。晚餐於當地餐館。(午/晚餐)

**住宿：**Cahilty / Sundance 酒店或同級。

Morning at leisure to enjoy the beautiful scenery before returning to BC with stop at Maligne Canyon for tour and lunch stop at Valemount. Late afternoon arrive at Interior's largest resort destination - Sun Peaks. (L/D)

## 6 太陽峰度假勝地 - 甘露市 - 願望鎮 - 溫哥華 SUN PEAKS - KAMLOOPS - HOPE - VANCOUVER

早餐後於**太陽峰**自由活動，繼而前往**甘露市**，抵達後參觀**花旗蔘場**，一睹花旗蔘種植過程，並由專人講解花旗蔘品種。午餐後前往著名電影『第一滴血』拍攝地及橫加鐵路及公路之交匯點～**願望鎮**。於鎮中心遊覽及稍息後返回溫哥華，於黃昏時份抵達。(早/午餐)

**住宿：**Hampton Inn / Grand Park Hotel 酒店或同級。

Morning at leisure and continue to Kamloops for tour of Ginseng farm and lunch. Continue to Tour of Hope. Early evening return to Vancouver. (B/L)

## 7 溫哥華 原居地 VANCOUVER HOME CITY

早上驅車遊覽市內名勝，如**煤氣鎮**、**史丹利公園**、**唐人街**等，遊覽完畢後往溫哥華機場飛回原居地。航機離開時間請安排於下午3時後。

Morning Vancouver city tour including Gastown, Stanley Park & Chinatown. After tour, transfer to Vancouver airport for flight back home. Please arrange departure flight after 3 pm.

參加八天團之團友，第七及八天行程如下：  
 For 8-day tour, 7th & 8th day itinerary as below:

## 7 維多利 VICTORIA

早上驅車前往B.C.省渡輪碼頭，繼而乘搭渡輪前往溫哥華島，到達後參觀北美著名之**寶翠花園**，園中奇花異卉。下午到訪**唐人街**、**內港**、**比根山公園**及零的起點。傍晚乘船返回溫哥華。

**住宿：**Hampton Inn / Grand Park Hotel 酒店或同級。

Morning travel on ferry through Gulf Islands including admission to Butchart Gardens. Ample time to explore Inner Harbour before transfer back to Vancouver.

## 8 溫哥華 原居地 VANCOUVER HOME CITY

請參閱七天團最後一天之行程。

Please refer to last day itinerary of 7-Day Tour.

備註：西雅圖進出之團友，敬請查詢。 Remarks: For Seattle in/out please inquire.

| 天數<br>DAYS   | 出發日期<br>DEPARTURE DATES                           | 酒店<br>HOTEL | 雙人房<br>TWIN | 第三 / 四位 (同房) *<br>3rd/4th person (share room) | 單人房<br>SINGLE |
|--------------|---------------------------------------------------|-------------|-------------|-----------------------------------------------|---------------|
| 七天團<br>7-DAY | 5月31日至6月28日及<br>9月1日至9月29日<br>逢星期一 / 六出發          | A           | \$1659      | \$839                                         | \$2589        |
|              |                                                   | B           | \$1709      |                                               | \$2689        |
|              | 6月29日至8月30日<br>逢星期一 / 四 / 六 / 日出發                 | C           | \$1769      |                                               | \$2819        |
| 八天團<br>8-DAY | 5月30日至6月28日及<br>8月31日至9月29日<br>逢星期一 / 五 / 六 / 日出發 | A           | \$1989      | \$1079                                        | \$3089        |
|              |                                                   | B           | \$2059      |                                               | \$3209        |
|              | 6月29日至8月30日<br>天天出發 (星期二除外)                       | C           | \$2159      |                                               | \$3389        |

溫哥華酒店: A: HAMPTON INN YVR AIRPORT B: GRAND PARK HOTEL C: RIVER ROCK (HOTEL TOWER)  
\* 如因酒店客滿, 會選用同級酒店代替。

|                                                                                                                                     |       |                                                                          |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------|-------|
| 必付門票 Mandatory Admissions:<br>夢蓮湖及國家公園門票 Moraine Lake & National Park Fee、硫磺山纜車 Banff Gondola、冰川雪車 Ice Explorer、玻璃橋 Glacier Skywalk |       | 包餐附加費共 9 餐 Optional 9 Meals<br>【餐費已包】於露易斯湖堡壘享用<br>豐富午餐及太陽峰酒店晚餐, 總值 \$158 |       |
| 成人 Adult                                                                                                                            | \$230 | 成人 Adult                                                                 | \$355 |
| 小童 Child (6-15 yr)                                                                                                                  | \$162 | 小童 Child (2-11 yr)                                                       | \$295 |

\* 小童、第三、四位與兩成人同房, 以兩張床為標準不設加床。按酒店消防條例, 每房最多容納四人 (成人 / 小童)。  
Child, 3rd / 4th paxs sharing twin room with 2 adults based on two beds without extra bed, maximum occupancy is 4 persons.

\* 團費以加幣每位計算, 另加 5% GST。

Tour fare in Canadian Dollar per person & subject to 5% GST.



## 本團亮點

- ♥ 貼心服務: 24 小時免費接機 / 郵輪碼頭 (需預訂)。
- ♥ 保証入住: 露易斯湖堡壘及積仕柏小鎮, 兩晚國家公園內酒店, 配上一晚卑詩省度假勝地~太陽峰, 最佳配搭。
- ♥ 細心安排: 於露易斯湖堡壘餐廳享用豐富午餐及沿途中西餐膳 (限包餐團友)
- ♥ 冰川探索: 勇闖冰川玻璃橋及乘坐巨型雪車, 與哥倫比亞冰川零距離接觸。
- ♥ 購物攻略: 到訪富有歐陸色彩的班芙大街, 商店餐廳林立, 琳琅滿目。
- ♥ 舒適寫意: 溫哥華至洛磯山來回保証採用 48 座以上豪華旅遊大巴, 設彩電及洗手間。



### 費用包括:

- 豪華旅遊車 (溫哥華至洛磯山來回保証採用 48 座以上豪華旅遊大巴)
- 六 / 七晚酒店住宿 (不設加床)
- 專業國、粵語導遊服務 (只提供簡單英語景點介紹)
- 行程內所提及的門票及餐膳 (只適用於出發前已預定之團友)

### Tour Fare Inclusions:

- Deluxe air-conditioned coach
- All accommodations is standard with bath Triple and Quad rooms are on a bed-share basis without extra bed
- Escorted tours are mainly conducted in Cantonese & Mandarin. English as an option (information only)
- Admissions (mandatory) and meals (optional) as Specified in the itinerary

• 有關報名詳情、旅遊細則及責任問題, 請參閱翠明假期 (加拿大) 網站。

• For Terms, Conditions and Liabilities please refer to Charming Holidays (Canada) official website.

### 費用不包括:

- 所有私人性質之費用, 如電話費等
- 個人旅遊保險
- 酒店行李托運費
- 基於私人理由, 自行離團而產生之住宿、交通、餐膳等費用
- 5% 政府稅
- 導遊及司機服務費

### Tour Fare Exclusions:

- Items of personal nature such as phone call
- Insurance of all kinds
- Hotel portage service
- Cost and expenses if you leave the tour at your own volition, or due to illness
- 5% GST (Government Tax)
- Gratuity to tour guide & driver



| 酒店 HOTEL *                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vancouver 溫哥華</b><br>A: HAMPTON INN YVR AIRPORT<br>B: GRAND PARK HOTEL<br>C: RIVER ROCK (HOTEL TOWER) |
| <b>Revelstoke 灰熊鎮</b><br>FAIRFIELD / RAMADA                                                              |
| <b>Lake Louise 露易斯湖</b><br>FAIRMONT CHATEAU LAKE LOUISE                                                  |
| <b>Jasper 積仕柏</b><br>CHATEAU JASPER / LOBSTICK                                                           |
| <b>Sun Peaks 太陽峰</b><br>CAHILTY / SUNDANCE LODGE                                                         |

\* 如因酒店客滿, 會選用同級酒店代替。  
Substitute hotels may be used at certain times and will be of similar standard whenever possible.

### 導遊 / 司機服務費 GRATUITY

- 7天團 • 導遊 成人 / 小童每位共加幣 84 元  
• 司機 成人 / 小童每位共加幣 21 元  
7-DAY • Tour Guide Adult / Child Total \$84  
• Driver Adult / Child Total \$21
- 8天團 • 導遊 成人 / 小童每位共加幣 96 元  
• 司機 成人 / 小童每位共加幣 24 元  
8-DAY • Tour Guide Adult / Child Total \$96  
• Driver Adult / Child Total \$24

### 旅遊須知

- 為公平起見, 座位編排每天更改一次。
- 每人只限寄倉及手提行李各一件。
- 三人房及四人房以兩張雙人床為準, 按酒店消防條例, 每房最多只可容納四人 (成人 / 小童)。
- 入住酒店均為『全面禁煙』, 包括房間、浴室、露台等。違例者罰款 \$300 起。
- 衣著一般以輕便舒適為主。部份酒店設有泳池, 喜愛者請攜帶泳衣。
- 行程、膳食及住宿的先後次序, 以當地接待為準, 如有調動, 恕不另行通知。
- 請各團友準時抵達出發地點, 如因遲到不能成行者費用恕不退還。
- 行程最後一天如因路況, 天氣等導致回程交通延誤。所引致之損失, 客人責任自負。
- 建議購買旅遊保險以確保個人利益。
- 訂位一經確認後, 不得轉與他人或更改出發日期。
- 本公司之出發人數以不少於二十人為原則。如人數不足以成團, 本公司將於出發前七天退還所付之全部訂金或團費及不會作進一步之賠償。
- 旅遊巴士及酒店提供之免費 WiFi 上網服務, 以供應商為準。如未能提供, 本公司將不負責引致之不便, 敬希見諒。

### 取消訂位 Cancellation Policy \*

- Over 30 Days prior to departure : \$100 Handling Charge / Person
- 21-30 Days : 50% Penalty
- 8-20 Days : 75% Penalty
- Within 7 Days : 100% Non-refundable

\* Include change of name and departure date

特約旅行社 Your Travel Agent